



**TOBB – SAYISAL TAKOGRAF SÜRÜCÜ KARTI VE ŞİRKET  
VERİLERİNİN TOPLANMASI, SAKLANMASI VE ANALİZİ  
PROJESİ KİOSK KULLANIM KILAVUZU**



(TR) TAKOGRAF KARTINIZI, KARTIN ÇİPİ ÜSTE GELECEK ŞEKİLDE KART OKUYUCU YUVASINA YERLEŞTİRİNİZ.

(EN) PLACE YOUR TACHOGRAPH CARD IN THE CARD READER SLOT WITH THE CARD'S CHIP FACING UP.

(RU) ВСТАВЬТЕ ВАШУ КАРТУ ДЛЯ ТАКОГРАФА В СЛОТ СЧИТЫВАЕТЛЯ КАРТЫ ТАКИМ ОБРАЗОМ, ЧТОБЫ МИКРОЧИП КАРТЫ НАХОДИЛСЯ СВЕРХУ.

(AR) ضع بطاقتك مقياس السرعة في قارئ البطاقة بحيث يكون التشيب للأعلى.



(TR) TAKOGRAF KART VERİLERİNİZİN AKTARILMASI İÇİN «OK»  
TUŞUNA BASINIZ.

(EN) PRESS THE «OK» BUTTON TO TRANSFER THE TACHOGRAPH CARD DATA.

(RU) ДЛЯ ПЕРЕНОСА ВАШИХ ДАННЫХ С КАРТЫ ТАКОГРАФА НАЖМИТЕ НА  
КНОПКУ «OK».

(AR) اضغط على زر «OK» لنقل معطيات بطاقتك مقياس السرعة.



ⓉR UYARI IŞIĞI İŞLEM TAMAMLANA KADAR KIRMIZI YANACAKTIR, TAKOGRAF KARTINIZI IŞIK YEŞİL YANANA KADAR ÇEKMEYİNİZ.

ⓔN THE WARNING LIGHT WILL TURN RED UNTIL THE PROCESS IS COMPLETE, DO NOT PULL YOUR TACHOGRAPH CARD UNTIL THE LIGHT IS GREEN.

ⓇU ДО ЗАВЕРШЕНИЯ ОПЕРАЦИИ НА УСТРОЙСТВЕ БУДЕТ ГОРЕТЬ КРАСНЫЙ ПРЕДУПРЕДИТЕЛЬНЫЙ СИГНАЛ. НЕ ВЫНИМАЙТЕ ВАШУ КАРТУ ТАКОГРАФА ДО ТЕХ ПОР, ПОКА НЕ ЗАГОРИТСЯ ЗЕЛЕНый СИГНАЛ.

ⓂR يضيء ضوء الانذار أحمرًا حتى تكتمل العملية و لا تخرج بطاقتك حتى يضيء ضوء الانذار أخضرًا.



(TR) KART OKUMA HATASI! KIRMIZI IŞIK YANIP SÖNÜYORSA KARTINIZI ALINIZ. KARTINIZI KART OKUYUCUYA TAKARAK TEKRAR DENEYİNİZ. HATA DEVAM EDİYOR İSE EN YAKIN BAŞKA BİR CİHAZDA VERİLERİNİZİ AKTARABİLİRSİNİZ.

(EN) CARD READING ERROR! IF THE RED LIGHT IS FLASHING, REMOVE YOUR CARD. INSERT YOUR CARD TO THE CARD READER AND TRY AGAIN. IF THE ERROR GOES ON, YOU CAN TRANSFER YOUR DATA TO THE NEAREST OTHER DEVICE.

(RU) ОШИБКА ЧТЕНИЯ КАРТЫ! ПРИ МИГАНИИ КРАСНОГО СИГНАЛА ВЫНЬТЕ КАРТУ ИЗ УСТРОЙСТВА. ВСТАВЬТЕ КАРТУ В СЧИТЫВАЮЩЕЕ УСТРОЙСТВО И ПОВТОРИТЕ ОПЕРАЦИЮ. ЕСЛИ ОШИБКА ЧТЕНИЯ ПОВТОРЯЕТСЯ, ВЫ МОЖЕТЕ ПЕРЕНЕСТИ ДАННЫЕ НА ДРУГОМ БЛИЖАЙШЕМ СЧИТЫВАЮЩЕМ УСТРОЙСТВЕ.

(AR) خطأ قراءة البطاقة !  
إذا كان ضوء الانذار يضيء و يطفأ باستمرار, اخرج البطاقة و ضع البطاقة في قارئ البطاقة مرة أخرى.  
في حال استمرار انذار الخطأ, من الممكن أن تقوم بنقل المعطيات في الجهاز الاخر.



(TR) UYARI IŞIĞI YEŞİL YANINCA VERİ AKTARIMI TAMAMLANMIŞTIR. LÜTFEN KARTINIZI ALINIZ.


(EN) WHEN THE WARNING LIGHT TURNS GREEN, DATA TRANSFER IS COMPLETE. PLEASE TAKE YOUR CARD.

(RU) ЕСЛИ НА УСТРОЙСТВЕ ЗАГОРЕЛСЯ ЗЕЛЕНЬЙ СИГНАЛ – ПЕРЕНОС ДАННЫХ ЗАВЕРШЕН. ПОЖАЛУЙСТА, ВЫНЬТЕ КАРТУ ИЗ УСТРОЙСТВА.

(AR) حين يضيء ضوء الانذار أخضرا ينتهي نقل المعطيات. ثم خذ بطاقتك من فضلكم.



ÇAĞRI MERKEZİ / CALL CENTER / колл-центр / مرکز الاتصال

 444 2 889